

CERVA 01010023 PELICAN

GB PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers gloves. Fine leather palm, cotton back. Velcro cuff. They are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 7 - 11. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016+A1:2018 standards. Personal protective equipment category II.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

read the user instruction	producer identification	EU conformity marking	mechanical hazards icon
2111x – protection levels EN 388:2016+A1:2018			
Abrasion resistance: 2...(1-4)	01010023 PELICAN - article		
Cut resistance: 1...(1-5)			
Tear resistance: 1...(1-4)	size		
Puncture resistance: 1...(1-4)	production date/year		
TDM cut resistance: x...(A-F) – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material			
dexterity 5			

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, damaged or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EU type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL DOREZA MBROJTJESË

Përshkrimi: Pesë gishtat doreza. Palm ng lëkurë gjodë, kthehet pambuk. Velcro pranga. Ota janë projektuar kryesisht për punë në mjedis të thatë. Ata janë bërë në madhësi 7 - 11. Dorezat përmbushin rregullat e Rregulloreës (EU) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016+A1:2018. Pajisjeve mbrojtëse personale Kategoria II.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në mjediset e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazinë, në bujqësi dhe aktivitete të tjera të ngjashme.

Karakteristikat dhe shenjat:

Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të BE	Ikona e rreziqeve mekanike
2111x –Niveli i mbrojtjes EN 388:2016+A1:2018			
Resistenca ndaj Konsumit 2 (1-4)	01010023 PELICAN - Artikulli		
Resistenca ndaj Prejres 1 (1-5)			
Resistenca ndaj Grijsjes 1 (1-4)	Masa		
Resistenca ndaj Shpirtit 1 (1-4)	Data e Prodimit (Muaj/Viti)		
Resistenca e prerjes TDM: x...(A-F) - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e fiksuiesit			
Zhvlerëdhënia 5			

Mirëmbajtja dhe përdori e dorezës.Mbrori dorezat nga nxehtesia. Mos i ekspozoni tek solucioneve organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Psa përdorimit pajisjeve me furçe nga papasteritite dhe lërene të thahen në temperature dhome. Dorezat nuk mund të lahen me lavatrice ose pastirim kimik. **Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse të makinerve. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes së dorezës. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë doreza të grisura, ngjuesura ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarin të lëkurës dhe reaktion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim original ose ne një mbulësje plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte të ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejtëgjatja e ruft është 5 vjet nga data e prodhimt, kur larg në kushte të përshtatshme.

Certifikata e tipit BE është lëshuar nga organi/personi i notifikuar me nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

Təsviri: Bəşbarmaqlı əlcəklər: Ovuc hissəsi gözəl dəridən, pambıq arxa tərəfi. Yəqinçaları manjet. Əsasən quru maddələr iş üçün hazırlanmışdır. 7-11. Əlcəklər (AB) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016+A1:2018 normalarına uyğunlaşdırılır. Şəxsi qoruyucu avadanlığı, kategoriyaş II.

İstifadə qaydası: Əlcəklər quru iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlk növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kand təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

İstifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	İstehsalçı emynliğıdirlməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi
2111x – qoruma səviyyələri EN 388:2016+A1:2018			
Sürtünməyə qarşı davamlılıq: 2...(1-4)	01010023 PELICAN - tamtim		
Kəsilməyə qarşı davamlılıq: 1...(1-5)			
Ornılmağa qarşı davamlılıq: 1...(1-4)	Əlcəklərin ölçüsü		
Dəlməlməyə qarşı davamlılıq: 1...(1-4)	İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib		
TDM kəsilmiş müqavimət: x...(A-F) - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınıq üzünə münasib hesab edilib			
Xüsusiyyətləri 5			

Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Əlcəklərin istilik təsirləndirən qorunması təmin edib, üzvi həlledicilərin və onları buxarlarının, sürtgü yağlarının, mineral yağların və suyun təsirləsinə maruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın qırı qatını firiq vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturatunda qurudun. Əlcəkləri paltarıyayın məsində yumaq və kimyəvi təmizləməyə maruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişmək arasında cəldin təkli vəarsa, onları istifadə etməyin. Qorunma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlçəq ölçüsünə istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnalmış, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanların əlcəkləri istifadəsi dərində qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, bəla hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

Dəşmə və saxlanma: Əlcəklər orinaln qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandığıda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

Al tipin təsdiqlı sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmisdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uygundur. Təyinatnaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Описание: Ръкавици с пет пръста. Длан от фина кожа, памучен гръб. Маншет с Велкро. Предназначени за работа в суха среда. Предлагаат се в размери 7 - 11. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016+A1:2018. Лично предпазно средство категория II.

Употреба: Ръкавиците са предназначени да предпазват от механични рискове в суха среда, основно за работа в сферата на фината механика, машиностроене, складова дейност, леката индустрия и т.н.

Характеристики и маркировка:

прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	ЕС съответствие маркировка	икона за механични рискове
2111x – нива на защита според EN 388:2016+A1:2018			
Устойчивост на протъркване: 2...(1-4)	01010023 PELICAN - артикул		
Устойчивост на прокъване: 1...(1-5)			
Устойчивост на прокъване: 1...(1-4) размер	размер		
Устойчивост на прободане: 1...(1-4) дата на производство (година)	дата на производство (година)		
TDM съпротивление на среза: x...(A-F) – не е изпробовано, методът не е подходящ	не е изпробовано, методът не е подходящ		
Чувствителност: 5			

Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици: Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не се излагат на органични разтворители и техните изпарения, смазки, мазини, минерални масла и вода. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

Внимание: Ръкавиците да не се използват при риск да се закатят за движещи се машини и техните частни. Предпазните свойства вахат само за областта на дланта . Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени, атраждени или по друг начин повредени ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа, при такива случаи ръкавиците да не се използват повече.

Превоз и съхранение: Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов скрп, да се съхраняват в суха, хладна среда, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

EC Сertifikatът за вида ръкавици е издаден от оторизирано лице № 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Dlan' ochranných rukavic je vyrobená z lícové kůže, hřbet z bavlněné tkaniny. Jsou určeny hlavně pro práci v suchém prostředí. Vybírají se v rozsahu 7 - 11. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016+A1:2018. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochranně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

2111x – Stupně ochrany EN 388:2016+A1:2018
Stupeň ochrany proti oděru: 2...(1-4)
01010023 PELICAN - typ rukavice
Stupeň ochrany proti prořezání šepeli: 1...(1-5)
Stupeň ochrany proti dělámu trhání: 1...(1-4)
velikost
Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1...(1-4)
datum výroby (rok)
Odolnost řezu TDM: x...(A-F) – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná
Vzhledem ke konstrukci rukavice
Účopová schopnost třída 5.

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před slávým teplem. Nesmí být vystavěny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití rukavice nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím kontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob neni vylučován podrážděný pokožky – v takovém případě rukavice dle nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního záření. Při vchodných podmínekách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát EU typu byl vydaný notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Fünf Finger-Handschuhe. Palm aus feinem Leder, Baumwollze auf der Rückseite. Velcro - Manschette. Sie werden vor allem für die Arbeit in trockenen Umgebung konzipiert. Sie sind in den Größen 7 – 11. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016+A1:2018. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

Benutzen: Handschuhe sind für den Handschutz gegen mechanische Risiken bei trockenen Bedingungen, vor allem in feinen Engineeringe, Maschinen, Lagerhallen, Leichtindustrie usw. konzipiert.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol
2111x – Schutzstufen EN 388:2016+A1:2018			
Abriebresistenz: 2...(1-4)	01010023 PELICAN - Artikel		
Schnittfestigkeit: 1...(1-5)			
Reißfestigkeit: 1...(1-4)	Größe		
Durchschliffestigkeit: 1...(1-4)	Produktionsdatum (Jahr)		
TDM Schissfestenstand: x...(A-F) - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.			
Geschicklichkeit 5			

Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe: Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineraleöle und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe können nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

Achtung: Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass dieselben an beweglichen Maschinenteilen verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche des Handschuhschnittes angewendet. Verwenden Sie immer richtige Handschuhgröße zu untersuchen und Handschuhe Zustand vor jedem Einsatz. Verwenden Sie niemals getragene, gehärtet oder in anderer Weise beschädigt Handschuhe. Handschuhe verwenden kann einige Hauteirzungen und

allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in einem solchen Fall keine Handschuhe nicht mehr länger nutzen.

Transport und Lagerung: Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden, sie ist notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Die EU-Type-Zertifizierung wurde von benannter Stelle Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

DK BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse: Handske med fem fingre. Håndflade i læder. Velcro lukning. Handske er beregnet til arbejde i tørre omgivelser. Størrelse 7 - 11. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016+A1:2018. Personlig værnemiddel af kategori II.

Anvendelse/ egenkabere: Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici i tørre konditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, led industri etc.

Egenskaber og mærkning:

Læs brugervejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)
2111x – beskyttelses niveau EN 388:2016+A1:2018			
Sidsstyrke (rotationer): 2...(1-4)	01010023 PELICAN - article		
Skivstyrke (index): 1...(1-5)			
Iturvring (Newton): 1...(1-4)	size		
Stikmodstand (Newton): 1...(1-4)	production date/year		
TDM cut modstand: x...(A-F) – blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskenes konstruktion			
Fingerfølelse 5			

Vedligeholdelse og brug af beskyttelshandsker: Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineraler eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

Advarsel: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindeler. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskenes tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballage. Opbevares bedst mærkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

EU type certifikat er udstedt af bemyndiget organ nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EE TÖÖKINDAD

Kirjelõus: Õmmeldud peenest nahast sõrmkindad, puuvilla tagaosa. Tajakajakinnitusega ranne, käesõlg. Disainitud töötamiseks kuivades tingimustes. Saadaval suurustes 7-11. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016+A1:2018. Isikukaitsesvahend II. kategooria.

Kasutamise: Kindad on mõeldud kaitsmiseks kuivas keskkonnas esinevate mehhaniliste ohtude eest. Need on ette nähtud kasutamiseks ehitustes, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses jne.

Funktsioonid ja märgistused:

lugege kasutusjuhendit	tootja kaubamärk	EL vastavus-deklaratsioon	mehaaniline oht
2111x – kaitseskindade mehaaniliste ohtude eest EN 388:2016+A1:2018			
Abrasiooni vastupidavus: 2...(1-4)	01010023 PELICAN - artikell		
Lõikekindus: 1...(1-5)			
Rebenemisi kindlus: 1...(1-4)	suurus		
Tõrkekindus: 1...(1-4)	tootmis kuupäev (kuu/aasta)		
TDM takistus: x...(A-F) - ei ole katsetatud, meetod näib kinda			
Konstaktsiooni arvestades oleva sisavõru			

Kinnaste kasutamine: Kindaid ei tohi jätta otseks kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui teotate orgaaniliste lahustega, mineraalõliga ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üldilguse mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastes.

Hoiatus: kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmetele liitkute otsale külgevalhele. Ainult kinda peopesad on kaetud kät kiitsva materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

Transport ja ladustamine: Kindaid transportidaakse originaalpakendis või kilekotis pakituna, vajalik on ladustada kindad kuivas, jahedates tingimustes ja eemal oisestest päikesevalgusest. Reaaliseenimisaj on 5 aastat, alates kinda tootmis- kuupäevast (eeldusel, et kindad on kilekilel nõuet jngimustes).

EL sertifikaat on andnud välja teavitatud asutus nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

ES GUANTES DE SEGURIDAD

ČERVA 01010023 PELICAN

(NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

Beskrivelse: Vernehanskens håndtåle er laget av lær, ryggen av bomullsstoff. De er særlig beregnet på arbeid under tørre forhold. Lages i størrelsene 7 - 11. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016+A1:2018. Personlig verneutstyr kategori II.

Bruk: Hanskene er beregnet på beskyttelse av hendene mot mekaniske farer under tørre forhold, spesielt i bygg, maskinlegg, lagerbygninger, landbruk osv.

Egenskaper og merking:

			
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EU-samsvar	Ikon for mekanisk fare
2111x – EN 388:2016+A1:2018	Beskyttelsesnivåer		
Sliitasjebestandighet: 2...:(1-4)	01010023 PELICAN - artikkel		
Skjærefasthet: 1...:(1-5)			
Rivestyrke: 1...:(1-4)	størrelse		
Stikkstyrke: 1...:(1-4)	produksjonsdato (år)		
TDM kuttomstand: x...(A-F)	- ikke testet, metoden virker ikke å være egnet		
pga. hanskens konstruksjon			
Beholdighet: 5			
EN 388:2016+A1:2018 -standard og utstedelsesår			

Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike, smørmedier, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

Advarsel: Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenses håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand for hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

Transport og oppbevaring: Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjennet mot direkte sollys. Hyllevæidet er 5 år fra produksjonsdatoen under egneide forhold.

EU-Typosertifikat er utstedt av kontrollorgan nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

(PL) REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice wyprodukowane z kombinacji skóry oraz tkaniny bawełnianej. Część chwytna dloni wyprodukowana ze skóry licowej, grzbiet z tkaniny bawełnianej. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach 7 - 11. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016+A1:2018. Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

Wyzkorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

			
piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	ryzyko mechaniczne
2111x - Stopnie ochrony EN 388:2016+A1:2018			
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 2...:(1-4)	01010023 PELICAN - typ rękawicy		
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1...:(1-5)			
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 1...:(1-4)	rozmiar		
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 1...:(1-4)	data produkcji (rok)		
Rezyzjancja ciecía TDM: x...(A-F)	- nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy		
Zdolność chwytu(zręczność) klasa 5			

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szorstkiej i zosławionej do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.
Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.
Certyfikat oceny typu UE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną Nr: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

Produser: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka
Importer w Polsce: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

(PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: Luvas combinadas, palma de couro fino, algodão tecido na parte de trás da mão, punho ajustável com velcro. São projetadas principalmente para trabalhos no ambiente seco. As luvas são produzidas em tamanhos 7 - 11. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016+A1:2018. Equipamentos individuais de proteção categoria II.

Uso: As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

Propriedades e marcação:

			
pictograma informação	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos
2111x - Graus de proteção EN 388:2016+A1:2018			
Grau de proteção contra a abrasão: 2...:(1-4)			
Grau de proteção contra o corte por lâmina: 1...:(1-5)			
Grau de proteção contra o rasgamento: 1...:(1-4)			
Grau de proteção contra a perfuração: 1...:(1-4)			
Resistência ao corte TDM: x...(A-F)	- não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		
Destreza 5			

01010023 PELICAN - tipo de luva

01010068

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e de data de fabricação (mês/ano)

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujeira grossa com uso da escova, passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem impadas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem:

As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo UE foi emitido pela pessoa notificada nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

(RO) MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănuși combinate, palmă din piele fină de capra, dosul palmei din tesatură alba de bumbac. PELICAN BLUE: manșeta cu banda Velcro. Mărimi: 7 - 11. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016+A1:2018. Echipament individual de protecție categoria II.

Utilizare: Recomandat în principal în medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanică.

Caracteristici și marcaje:

			
citiți instrucțiunile	identificare producător	marcaj conform UE	pictogramă riscuri mecanice
2111x – Nivel de protecție EN 388:2016+A1:2018			
Rezistență la abraziune: 2...:(1-4)	01010023 PELICAN - cod articol		
Rezistență la tăiere: 1...:(1-5)			
Rezistență la rupere: 1...:(1-4)	mărimea		
Rezistență la întepare: 1...:(1-4)	data fabricației(anul)		
Rezistență la tăiere TDM: x...(A-F)	- nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor		
Clasa de dexteritate 5			
EN 388:2016+A1:2018 - anul aplicării standardului			

Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție: Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și a apei. Mănușile nu pot fi spălate în mașină sau curățate chimic.

Atenție: Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigurați protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, învechite sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

Transport și depozitare: Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Certificatul de UE conformitate a fost emis de organismul notificat Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Čehá

(RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

Opis: Rukavice sa pet prstiju. Dlan od fine kože, nadlana od pamuka. Maržetna na čitak. Prvenstveno dizajnirane za rad u prvim uslovima. Proizvode se u veličinama 7 – 11. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016+A1:2018 norme. Lična zaštitna oprema kategorije II.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleđa i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

Osobine i obeležavanje:

			
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija Proizvođača	Oznaka za USaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti

2111x – nivoi zaštite EN 388:2016+A1:2018

Opornost na abrazju: 2...:(1-4) **01010023 PELICAN** - artikal
Opornost na prosecanje: 1...:(1-5)
Opornost na cepanje: 1...:(1-4) veličina
Opornost na ubod: 1...:(1-4) datum proizvodnje (msec/godina)
Opornost na rezanje TDM: x...(A-F) - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda
5

Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica: Zaštitni rukavice od toplotе zračenja, ne izlagati ih organskim razređivačima i njihovim isparenjima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grupu prijavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetre na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni mašinski čistiti.

Upozorenje: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavice pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

Transport i skladištenje: Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom i hladnom mestu, dalje od direktnе sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

Certifikat tipа UE izdao je Ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s. Gen. Svobodu1069/4, Partizánske, Slovacka. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки модель CERVA ПЕЛИКАН, комбинированные из натуральной овечьей кожи и хлопчатобумажного трикотажного полотна для защиты от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, не предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и общих производственных загрязнений

Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и общих производственных загрязнений

Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с EN 388:2016+A1:2018, EN 420+A1:2009

(UA) ЗАЩИТНЕ РОКАВИЦЕ

Вид продуцции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток CERVA ПЕЛИКАН, может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов). Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

EN 420

EN 388

CE

Перед использованием перчаток CERVA ПЕЛИКАН, внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, нельзя стирать и подвергать химической чистке. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

СИМВОЛЫ ПО УХОДУ
стирка запрещена
не отбеливать
не применять барабанную сушку
глажение запрещено
сухая чистка запрещена

ОПРАВЕЧАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструкции, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток CERVA ПЕЛИКАН указан на товарном ярлыке изделия и на контрольной ленте.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перчатки CERVA ПЕЛИКАН, в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°—+40°С и относительной влажности 40-75%, в малососущем кромом помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок хранения перчаток CERVA ПЕЛИКАН при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения - 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дегазация, дезактивация.

Дата изготовления указана на товарном и вшитом ярлыках.

Производитель: CERVA GROUP a.s.

Адрес: Прологис Парк Прага-Аэропорт, Прумислова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика.

Страна-изготовитель: Пакистан.

(SE) SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Femfingerhandskar. Handflata i kvalitetsläder, bomull på handryggen. Kardborremansschett. De är främst utformade för arbete i torr miljö. De är tillverkade i storlekar 7-11. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EG) 2016/425 och EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016+A1:2018. Personlig skyddsutrustning kategori II.

Användning: Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskinavvändning, lager, lantbruk etc.

Egenskaper och märkning:

			
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EG överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk
2111x – EN 388:2016+A1:2018 Skyddsnivåer			
Nättningsmöstånd: 2...:(1-4)	01010023 PELICAN - artikel		
Skårbeståndighet: 1...:(1-5)			
Rivhållfasthet: 1...:(1-4)	storlek		
Punkteringsmöstånd: 1...:(1-4)	produktionsår		
TDM-skårmostånd: x...(A-F)	- har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning		
Smidighet: 5			
EN 388:2016+A1:2018 -standard och år för utfärdande			

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från arbetslös lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarna beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EG typintyg har utfärdats av det anmälda organet nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

(SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

Opis: Polpretrne rokavice. Dlan iz finega usnja, zadnji del bombaž. Manšeta na ježka. Primerne za delo predvsem v suhem delovnem okolju. Na voljo v velikostih 7 do 11. Rokavice ustrezajo predpisom (EU) 2016/425 in EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2016+A1:2018. Osebo varovalno sredstvo II. kategorije.

Uporaba: Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

Oznake:

		
---	---	--